

## 【マルチリンガル教育センター】

(2022年4月1日～2023年3月31日)

### 安部 麻矢 (ABE Maya) 特任講師

[教育活動]

〈研究科担当科目〉

〈共通教育担当科目〉 総合英語 (Liberal Arts & Sciences)

〈学部教育担当科目〉 スワヒリ語初級 a

[研究活動]

〈研究テーマ〉 タンザニアのマア語の言語接触に関する記述調査研究、バントゥ諸語の統語形態に関するマイクロ・バリエーション研究 (特にマア語)、多言語の自律学習支援

〈所属学会〉 日本言語学会、日本アフリカ学会、日本自律学習学会

[研究業績]

〈論文〉

・ 安部麻矢. 2023. 「大阪大学 OU マルチリンガルプラザにおけるスワヒリ語・ スワヒリ語圏文化学習支援の取り組み」 『スワヒリ&アフリカ研究』 34: 105-113.

〈翻訳・翻訳書〉

〈口頭発表・講演・学会報告〉

・ Sei, Yoko and Maya Abe. 2022. “SALC operations during a pandemic: A case of OUMP” *JASAL2022 National Conference*.

〈研究助成〉

科学研究費 「G20 のバントゥ諸言語の形態統語構造の多様性に関する記述研究：関係節を中心に」 (若手研究・課題番号: 22K13102) 研究代表者

〈調査活動〉

・ G20 グループに属するバントゥ諸言語の関係節に関する記述研究

・ 東京外国語大学アジア・アフリカ言語文化研究所共同研究課題「多言語混在状況を前提としたアフリカ記述言語学研究の新展開」の共同研究員として、2022年度第1回研究会において、「G20の関係節について」というタイトルで研究発表を行った。

### 岡本清美 (KIYOMI Okamoto) 講師

[教育活動]

〈共通教育担当科目〉 総合英語 (Liberal Arts & Sciences)、実践英語 (e-learning 入門)、実践英語 (e-learning 応用)

[研究活動]

〈研究テーマ〉 English for specific purposes、多読

〈所属学会〉 大学英語教育学会

[研究業績]

〈口頭発表・講演・学会報告〉

・ 高橋昌由・岡本清美「中学校学習指導要領における文法項目の研究」第47回全国英語教育学会北海道研究大会.

・ 高橋昌由・岡本清美「全国学力・学習状況調査の出題英文における中学校学習指導要領「文、文構造及び文法事項」使用」大学英語教育学会第61回国際大会.

### 三木 訓子 (MIKI Noriko) 助教

[教育活動]

〈共通教育担当科目〉 総合英語 (Project-based English)、実践英語 (e-learning 入門)、実践英語 (e-learning 応用)

[研究活動]

〈研究テーマ〉 学習者オートノミー、自己効力感

〈所属学会〉 外国語メディア学会、大学英語教育学会

[その他の活動]

〈管理運営〉 実践英語(e-learning)教材選定委員会委員

[英語]

**BRENES, Ivan, specially-appointed associate professor**

[Teaching activities]

<Foreign language courses> English Performance Workshop / 総合英語

[Academic activities]

<Research fields and interests> Language Endangerment, Sociolinguistic of Orthography, Linguistic Landscape

<Academic society memberships> Japanese Association of Language Teachers, Foundation for Endangered Language

<Fieldworks>

• For a future paper, planning a field trip to the National Ainu Museum in Shiraoi, Hokkaido, to document the Ainu-language signage and compare it to the museum's predecessor, the Ainu Museum (closed in 2018)

**GOVOROUNOVA, Alena, specially appointed associate professor**

[Teaching activities]

<Foreign language courses> Performance Workshop, Elective English

[Academic activities]

<Research fields and interests> Bioethics, AI ethics, Science and Religion Dialogue, Cultural Studies, Comparative religion, TEFL

[Academic Achievements]

< Conference presentations and lectures>

• “On the Challenges of Teaching Bioethics in a Second Language” Discovery Scientists Workshop on Christian Ethics; “Human Dignity in the Age of AI” C.S. Lewis Colloquium on Ethics and Morality

<Fieldworks>

• Fieldwork in Neuroscience of Motivation and Peak Performance

**HELVERSON, Gwyn, specially appointed associate professor**

[Teaching activities]

<Foreign language courses>

総合英語 (Performance Workshop) I-IV.

[Academic activities]

<Research fields and interests>

EFL (CLIL, Academic Writing), Feminist Art History, Gender Studies

<Academic society memberships>

GILES SIG (Global Issues in Language Education), GALE SIG (Gender Awareness in Language Education), JALT and Kyoto

JALT (Japan Association for Language Teachers), SIETAR (異文化コミュニケーション学会)

[Academic Achievements]

<Academic Journals>

• Helverson, G. & Sullivan, S.L., Eds. (2022, January). *The GALE Journal*, Vol. 15, 95 pp. <https://www.gale-sig.org/journal>

< Academic Papers>

• Helverson, G. (2022). *Transitioning into academic writing via a Soft CLIL module on immigration issues*. 言語文化共同研究プロジェクト 2021。応用言語学における理論と実際—研究と教育を通して—。(11 pp)。大阪大学大学院言語文化研究科。

<Other Publications>

• Helverson, G. (2022). Report on SIETAR Kansai April 2021: Plastering with ‘wa’. Traditional Earthen Walls in Japan. 「和」を表現する漆喰。日本の伝統的な土壁。 *SIETAR JAPAN* (異文化コミュニケーション学会) Annual Report.

[Other activities]

<Academic society activities>

• Editor-in-Chief of the GALE Journal

<Social activities>

• GAP representative (Global Art Project for Peace)

### **Malik, Luke, specially appointed associate professor**

<https://osaka-u.academia.edu/LukeMalik>

[https://www.researchgate.net/profile/Luke\\_Malik3](https://www.researchgate.net/profile/Luke_Malik3)

[Teaching activities]

<Foreign language classes> Elective English, Integrated English (Performance Workshop), Integrated English (Academic English).

<Other classes> Contemporary Philosophy; Ontology L.

<Graduate classes> Ontology S.L.

[Academic activities]

<Research fields and interests> Philosophy of Language; Philosophy of Metaphor

<Academic society memberships> Pragmatic Society of Japan

[Academic Achievements]

<Papers>

• Malik, L. 2023. “Elizabeth Camp’s (Mis)reading of Davidson’s Theory of Metaphor.” *Rhetoric and Grammar Project*

[Other activities]

<Academic society activities>

• Reviewer of the Pragmatics Society of Japan

### **TANG, Liyen Polly, specially appointed associate professor**

[Teaching activities]

<Graduate School courses> Graduate School English Special Class A / B

<Foreign language courses> Elective English, Integrated English (Project-based English), Integrated English (Content-based English)

[Academic activities]

<Research fields and interests> Academic Writing, Communication Skills

<Academic society memberships> The Japan Association for Language Teaching

[Academic Achievements]

<Fieldworks>

• English Proficiency Examining

### **Záborská, Dorota, specially appointed associate professor**

[Teaching activities]

<Foreign language courses> 総合英語 (Performance Workshop) , 総合英語 (Content-based English)

[Academic activities]

<Research fields and interests> Foreign language Education, Educational Psychology

<Academic society memberships> JACET, JALT, IAPLL

[Academic Achievements]

<Books>

・ “I See You, I Hear You, I Cheer For You - From Absentminded to Mindful Interactions”, in PSYCHOLOGY-BASED ACTIVITIES FOR SUPPORTING ANXIOUS LANGUAGE LEARNERS, Edited by Neil Curry and Kate Maher, chapter submitted for publication

<Papers>

・ “Learning from Positive Psychology : Soft-CLIL Approach in Communicative English Class”, Departmental Bulletin, Graduate School of Language and Culture, Osaka University. 2022. 2021. 40-50 (<https://doi.org/10.18910/88367>)

・ “Migrant and third-age language learners telling stories”. *Strani Jezici*, 2023. (Singleton, D. & Zaborska, D).

< Conference presentations and lectures>

・ “Language learners telling stories”, (Singleton, D. & Zaborska, D), IAML3 CONFERENCE ZAGREB 14 – 17 September 2022, The 12th International Conference on Third Language Acquisition and Multilingualism, The Faculty of Humanities and Social Sciences, University of Zagreb, Croatia (<https://doi.org/https://doi.org/10.17234/9789533790329>)

・ “How to Overcome Speaking-Related Anxiety Through Dialogue Skits with Positive Communication in Mind”, The 2023 Positive Communication Network Inaugural Conference, 2023 March 17 · 5 - 9pm CET, online

[Other activities]

<Academic society activities>

・ PR & events manager at Positive Psychology SIG of IAPLL (INTERNATIONAL ASSOCIATION FOR THE PSYCHOLOGY OF LANGUAGE LEARNING)

[ドイツ語]

アウマン オリバー (AUMANN Oliver) 外国人教師

<http://www.oliver-aumann.de>

[教育活動]

〈研究科担当科目〉 言語特別演習 A (ドイツ語)

〈共通教育担当科目〉 国際コミュニケーション演習 (ドイツ語) 、ドイツ語初級I・II選択、ドイツ語中級、国際コミュニケーション演習 (再履修生のみ) 、ドイツ語言語文化演習 (中級継続)

[研究活動]

〈研究テーマ〉 仏教と道教の宗教的比較研究

〈所属学会〉 日本独文学会

[研究業績]

〈論文〉

・ Interpretation und Ideologie - Guo Xiang und sein Zhuangzi-Kommentar. 文化の解読 22 (文化とイデオロギー) 大阪大学言語文化共同研究プロジェクト (p. 1-10)

[その他の活動]

〈社会貢献活動〉 国際交流基金関西国際センターの研修参加者支援 (地域ボランティア)

VOEGEL, Bertinde, Visiting foreign lecturer 外国人教師

[Teaching activities]

<Graduate School courses> 言語特別演習B (ドイツ語)

<Foreign language courses> 国際コミュニケーション演習 (ドイツ語)、ドイツ語初級選択、ドイツ語中級、ドイツ語中級選択

[Academic activities]

<Research fields and interests> Förderung des flüssigen Sprechens bei AnfängerInnen, Sprachen lernen mittels chunks, Kriegskinder und Kriegsenkel in Deutschland, Gehirnforschung und Lernen, globale Probleme im Deutschunterricht für AnfängerInnen, handlungsorientierter Unterricht.

<Academic society memberships> JALT (Japanese Association of Language Teaching), Japanische Gesellschaft für Germanistik (日本独文 学会) (JGG), Verband der Deutschlehrenden in Japan (VDJ), Gesellschaft für Germanistik Osaka-Kobe (阪神ドイツ文 学会), Gesellschaft für österreichische Literatur in Japan (日本オーストリア文学会), Interessengemeinschaft der Deutschlehrenden in Japan (IDL)

[Academic Achievements]

<Beitrag in einem Diskussionsforum>

• Einsatz von Übersetzungstools bei Lernenden auf dem A-Niveau - welchen Einfluss könnten sie auf die Unterrichtsinhalte haben? Forumsbeitrag. - In: *ドイツ語教育* Deutschunterricht in Japan, Heft 26, 2022. S. 36 - 38.

<Conference presentations>

• Nov. 2022 Vortrag auf der 48. JALT-Konferenz in Fukuoka (11. - 14. Nov.) Forschungen zu *fluency* beim Sprechen. Neuere Entwicklungen in der Forschung.

[Other activities]

<Academic society activities>

- Co-Coordinator der Special Interest Group „OLE“ (Other Language Educators) im Rahmen von JALT
- JALT Osaka Chapter - Officer at Large
- Organisation des "Multilingual Café" der Special Interest Group "OLE" (Other Language Educators) (JALT-Event), einer Veranstaltung, die alle zwei Monate online stattfindet.

[フランス語]

### **DELBES, Sébastien, specially appointed associate professor**

[Teaching activities]

<Graduate School courses> Special Language Class B (spring semester),

<Foreign language courses> French Reading, International Communication Seminars, Intermediate French, Advanced French

[Academic activities]

<Research fields and interests> Blended Language Learning, Online Intercultural Exchange

<Academic society memberships> The Japan Association for Language Teaching (SIG membership:

Computer Assisted Language Learning), Société Japonaise de Didactique du Français, Rencontres Pédagogiques du Kansai, Society for the Study of Language and Culture, Osaka University

[Academic Achievements]

<Papers>

• « *Projet Kolybris : simulation globale hybride et échanges interculturels en ligne* ». *Revue Japonaise de Didactique du Français*, volume 17 (novembre 2022).

• « *Projet Kolybris : bilan comparatif des deux premières années* », 2022 Bulletin « *Rencontres 36* » des *Rencontres Pédagogiques du Kansai*.

<Conference presentations and lectures>

- JALT 2022, French Forum, Fun With Board Games, Literature, and Online Exchanges, 2022/11/12, « *Les échanges*

interculturels en ligne ».

・大阪大学フランス語フランス文学第 89 回研究会, «L'articulation présentiel / distanciel dans un projet de simulation globale hybride », 2022/9/24.

・ Table ronde « Mobilités virtuelles Japon-France : quelles perspectives d'échanges et d'activités ? ». Congrès 2022 de la Société Japonaise de Didactique du Français, Université du Tôhoku, en ligne, 2022/6/12.

### **SALAGNON, Benjamin, assistant professor (特任准教授)**

[Teaching activities]

<Graduate School classes>

言語特別演習 (フランス語)

<Foreign language classes>

国際コミュニケーション演習 (フランス語)

フランス語中級

[Academic activities]

<Research fields and interests>

Contemporary Japanese Literature, Japonisme, Language Teaching.

<Academic society memberships>

IETT LYON

[Academic Achievements]

<Papers>

SALAGNON Benjamin, Jeux de société dans la classe : cadre pédagogique et expérience autour du jeu *Qui est-ce*, 表象と文化 XIX, 大阪大学大学院人文学研究科, 2022, pp. 58-66. 無査読

< Conference presentations and lectures>

・SALAGNON Benjamin, Fun With Board Games, 2022年11月12日, JALT (The Japan Association For Language Teaching) 46th Annual International Conference ( オンライン).

<Grants-in-aid>

(基盤C (分担) 20世紀初頭の芸術思潮からみたバレエと映画の位相と影響関係に関する総合的研究 (T21K00446a) R3. 4. 1 ~ R6. 3.31

[中国語]

### **夏 嵐 (Xia Lan) 特任准教授**

[教育活動]

〈共通教育担当科目〉中国語初級、国際コミュニケーション演習 (中国語)、中国語中級、中国語上級

[研究活動]

〈研究テーマ〉中国演劇、中国話劇史上の翻訳劇

〈所属学会〉日本中国学会、中国比較文学学会

〈研究発表・講演・学会報告〉

「脚本を中国語教科書として」、公開セミナー：「異文化理解における外国語教科書の役割——中国語・ロシア語・朝鮮語を対象として」2023年2月17日

〈研究助成〉科学研究費基盤研究 B (課題番号 A19H012820) 「異文化理解における外国語教科書の役割——中国語・ロシア語・朝鮮語を対象として」(研究分担者、2019~2021年度 (2023年度まで繰越))